



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 26 April 2005 — No. 142

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.06 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Marcoux, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

103 An Act to amend the Act respecting administrative justice and other legislative provisions

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

225 An Act to amend the Act to incorporate the town of Lake St. Joseph

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1801-20050426)

Mr. Soucy (Portneuf) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 225, An Act to amend the Act to incorporate the town of Lake St. Joseph.

This motion was carried.

26 April 2005

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 225 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

This motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Jérôme-Forget, Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration, tabled the following:

The annual management report of the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances for the fiscal year ended 31 December 2004.

(Sessional Paper No. 1802-20050426)

Mr. President tabled the following:

The texts of two legislative acts adopted on 18 February 2005 by the members of the Young People's Parliament: Legislative Act No. 1: An Act concerning certain measures to inform, raise awareness and encourage the involvement of young people in Québec's political life; Legislative Act No. 3, An Act creating an obligatory on-the-job training session.

(Sessional Paper No. 1803-20050426)

Presenting Petitions

Mrs. Richard (Duplessis) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the treatment and living conditions of persons suffering from Alzheimer's disease in private and public nursing homes, and signed by 211 citizens from the Côte-Nord region.

(Sessional Paper No. 1804-20050426)

26 April 2005

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Grondin (Beauce-Nord) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of Highway 73 between Beauceville and Saint-Georges, and signed by 1400 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1805-20050426)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Landry, Leader of the Official Opposition, tabled the following:

A table entitled "Évaluation des risques budgétaires du budget Audet en appliquant les mêmes règles utilisées par le comité du rapport Breton : Un trou de 4,7 MM\$".
(Sessional Paper No. 1806-20050426)

At 3.05 o'clock p.m., Mr. President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3.14 o'clock p.m.

At the request of Mr. President, Mr. Simard (Richelieu) withdrew certain words deemed unparliamentary.

26 April 2005

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 93, An Act to amend the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation and the Food Products Act.
-

Mr. President gave the following notice:

- the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting for the purpose of preparing its special consultations on the diversity of cultural expressions.
-

ORDERS OF THE DAY

At 3.15 o'clock p.m., at the request of Mr. Dupuis, Government House Leader, Mr. President suspended the proceedings until the expiry of the delay to receive notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed at 3.52 o'clock p.m.

At 3.53 o'clock p.m., following the announcement of the holding of a debate upon adjournment, at the request of Mr. Dupuis, Government House Leader, Mr. Cusano, First Vice-President, suspended the proceedings until 5.45 o'clock p.m.

26 April 2005

Debates Upon Adjournment

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 309, at 5.47 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question by Mr. Simard (Richelieu) addressed to Mrs. Jérôme-Forget, Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration, about the collective agreements negotiation.

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 27 April 2005, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President